

**1143-е пленарное заседание**

PC Journal No. 1143, пункт 3 повестки дня

**РЕШЕНИЕ № 1250**  
**ПРОГРАММНЫЙ ОФИС В БИШКЕКЕ**

Постоянный совет,

ссылаясь на свои решения № 245 от 23 июля 1998 года и № 339 от 10 февраля 2000 года об учреждении и мандате Центра ОБСЕ в Бишкеке и Местном бюро в городе Ош,

принимая во внимание значительный прогресс Кыргызской Республики на пути демократических реформ и долгосрочное успешное сотрудничество с ОБСЕ в области политических реформ в стране,

стремясь и далее совершенствовать качество, формы и механизмы сотрудничества между ОБСЕ и Кыргызской Республикой, основанного на взаимопонимании и тесном взаимодействии, а также повышать эффективность и действенность полевого присутствия ОБСЕ в Кыргызской Республике, обеспечивая соответствие этой деятельности изменяющимся потребностям, конкретным целям и приоритетам страны, согласованным с принимающим правительством,

постановляет, что:

1. Центр ОБСЕ в Бишкеке настоящим с 1 мая 2017 года преобразуется в Программный офис ОБСЕ в Бишкеке;
2. Программный офис ОБСЕ в Бишкеке, далее именуемый "Офис", должен развивать и осуществлять программную деятельность в области всех трех измерений ОБСЕ, предварительно согласованную в рамках консультативного механизма между министерством иностранных дел Кыргызской Республики и Офисом и докладывать об этой деятельности, которая

---

1 На русский язык название "Programme office" переводится как либо "Программный офис", либо "Офис программ". После консультаций с властями принимающей страны в качестве русского названия "Programme Office in Bishkek" был выбран первый вариант, т. е. "Программный офис в Бишкеке".

- a) должна быть направлена на оказание Кыргызской Республике поддержки в осуществлении принципов и обязательств в рамках ОБСЕ и на предоставление стране помощи в их выполнении, как указано в пункте 3;
  - b) должна проводиться на базе четкого взаимопонимания и осуществляться на основе ежегодного плана программ и проектов, разработанных совместно правительством Кыргызской Республики и Офисом и направленных на решение указанных ниже задач. Все программы и проекты, включая финансируемые из внебюджетных источников, должны осуществляться в тесном сотрудничестве и по согласованию с правительством Кыргызской Республики;
3. Офис должен работать по таким следующим приоритетным направлениям, как:
- a) проекты, относящиеся к военно-политическому измерению, с акцентом на транснациональные угрозы и сотрудничество в правоохранительной сфере с уделением особого внимания управлению сектором безопасности, борьбе с терроризмом и насильственным экстремизмом, а также борьбе с организованной преступностью и оборотом наркотиков;
  - b) проекты, относящиеся к экономико-экологическому измерению, с уделением особого внимания экономико-экологическому развитию и обеспечению надлежащего управления, борьбе с преступностью и отмыванием денег, государственно-частному партнерству, развитию малых и средних предприятий, транспорту и пограничному и таможенному контролю, защите окружающей среды, вопросам управления водными ресурсами и уменьшению опасности стихийных бедствий;
  - c) проекты, относящиеся к человеческому измерению и касающиеся укрепления прав человека, в частности социальных, экономических и культурных прав и верховенства закона, и борьбы с торговлей людьми; укрепления демократических институтов, избирательной системы, свободы выражения мнений и развития гражданского общества;
  - d) проекты, касающиеся гендерного равенства как межизмеренческой проблемы;
4. Офис должен поддерживать связь и тесно взаимодействовать с другими полевыми операциями ОБСЕ в регионе, чтобы обеспечить последовательность регионального подхода ОБСЕ. Региональные проекты, затрагивающие интересы Кыргызской Республики, должны согласовываться с кыргызским правительством;
5. Программный офис будет находиться в Бишкеке. Деятельность, осуществляемая в регионах Кыргызской Республики, будет подлежать согласованию в соответствии с пунктом 2, выше;
6. Количество международных и национальных сотрудников Офиса подлежит согласованию с министерством иностранных дел Кыргызской Республики на основе ежегодного рассмотрения. Исходя из растущей тенденции опираться на национальный потенциал и возможности, правительство Кыргызской Республики и Офис согласуют стратегию постепенной передачи управленческих должностей компетентным местным сотрудникам;

7. Настоящий мандат Офиса будет действовать до 31 декабря 2017 года. Для продления его действия, внесения поправок или каких-либо изменений потребуются новые решения Постоянного совета, подлежащие принятию на основе ежегодного рассмотрения Постоянным советом деятельности Офиса и ее соответствия мандату.

При этом решения № 245 от 23 июля 1998 года, № 1238 от 27 января 2017 года, № 339 от 10 февраля 2000 года Постоянного совета продолжают действовать до 30 апреля 2017 года.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

Делегация Мальты в качестве председателя ЕС предоставила слово представителю Европейского союза, который сделал следующее заявление:

"В связи с Решением ПС о Программном офисе ОБСЕ в Бишкеке Европейский союз и его государства-члены хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление согласно соответствующим положениям Правил процедуры.

ЕС выступает за четкие и широкие мандаты присутствий ОБСЕ. Тем не менее ЕС присоединился к консенсусу по этому решению, поскольку мы приветствуем продолжение полезной работы полевого присутствия ОБСЕ в Кыргызстане, называемого теперь Программным офисом ОБСЕ в Бишкеке. Мы надеемся, что новый мандат еще больше укрепит конструктивное сотрудничество между ОБСЕ и принимающей страной.

ОБСЕ располагало полевыми присутствиями в Кыргызстане с 1998 года, которые проводили ценную работу. ЕС рассматривает полевые присутствия ОБСЕ как важный инструмент, поскольку они помогают принимающим странам выполнять свои обязательства в рамках ОБСЕ на благо принимающей стране – как ее правительству, так и, что более важно, ее народу.

Нас заверили, что работа Офиса будет охватывать все три измерения и содействовать усилиям по продвижению и укреплению всеобъемлющей безопасности и стабильности. В этом контексте мы понимаем, что приведенный в пункте 2 постановляющей части перечень приоритетных областей деятельности не является исчерпывающим и считаем, что трем измерениям уделяется равное внимание.

Мы сожалеем по поводу закрытия Бюро в Оше, которое со времени своего создания 17 лет тому назад проводило важную работу по пропаганде роли ОБСЕ в области раннего предупреждения и предотвращения конфликтов. Мы рассматриваем деятельность присутствий ОБСЕ в стране и поддержку, которую она оказывает местному населению, как важный актив и дополнительный капитал ОБСЕ в сравнении с другими международными организациями. Мы понимаем, что деятельность ОБСЕ будет и далее осуществляться по всей стране, и призываем власти в полной мере воспользоваться экспертным потенциалом и поддержкой ОБСЕ как на региональном, так и местном уровне.

Для успешной работы полевого присутствия ОБСЕ крайне важно, чтобы оно имело возможность свободно работать с гражданским обществом. Поэтому мы в полной мере рассчитываем на то, что доступ к НПО будет беспрепятственным и что сотрудничество с полевым присутствием и структурами ОБСЕ не будет иметь для НПО неблагоприятных последствий. Таким образом, мы позитивно воспринимаем сделанные властями в ходе переговоров заявления о том, что подобные обмены мнениями будут продолжены, как это также предусмотрено в рамках консультативного механизма, согласованного с Офисом.

Наконец, стремление к обеспечению больших возможностей отражено в мандате путем нескольких ссылок на тесное сотрудничество и согласование с правительством, а также на создание консультативного механизма. Этот механизм должен быть направлен лишь на укрепление эффективного сотрудничества и облегчение работы Офиса. Он ни при каких обстоятельствах не должен приводить к неоправданным задержкам в работе Офиса. Что касается пункта 6 постановляющей части документа, то мы подчеркиваем, что вопросы укомплектования персоналом и бюджета должны будут решаться в соответствии с установленными процедурами ОБСЕ.

ЕС и его государства-члены приветствуют продолжение присутствия ОБСЕ в Кыргызстане и призывают правительство развивать свое сотрудничество с ОБСЕ в максимально возможной степени, пользуясь добрыми услугами и экспертным потенциалом ОБСЕ, как крупнейшего регионального соглашения по безопасности согласно главе VIII Устава ООН.

В проект сводного бюджета на 2017 год необходимо будет внести изменения с учетом нового мандата.

В завершение позвольте мне поблагодарить личного представителя Действующего председателя посла Маркуса Мюллера за его усилия по достижению в Постоянном совете консенсусного решения этого вопроса.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и к Журналу заседания".

К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты бывшая югославская Республика Македония<sup>1</sup>, Черногория<sup>1</sup>, Сербия<sup>1</sup> и Албания<sup>1</sup>; страна – участница процесса стабилизации и ассоциации, являющаяся потенциальным кандидатом, – Босния и Герцеговина, страна – член Европейской ассоциации свободной торговли Норвегия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Грузия.

---

1 Бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия и Албания продолжают оставаться участниками процесса стабилизации и ассоциации.

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Соединенных Штатов Америки:

"Благодарю Вас, г-н Председатель.

В связи с принятием решения о Программном офисе ОБСЕ в Бишкеке Соединенные Штаты хотели бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(a) Правил процедуры Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Соединенные Штаты присоединились к консенсусу по новому мандату для полевого присутствия ОБСЕ в Кыргызской Республике, называемого теперь Программным офисом в Бишкеке. Мы сделали это, поскольку считаем, что помощь ОБСЕ в оказании Кыргызской Республике поддержки в выполнении ее обязательств в рамках ОБСЕ необходима сейчас как никогда. Мы сделали это, несмотря на оговорки, что новый мандат может излишне ограничить возможности Программного офиса как гибко реагировать на вызовы по мере их возникновения, так и участвовать в конкретной деятельности, которая касается всего спектра обязательств в рамках ОБСЕ, включая обязательства, относящиеся к человеческому измерению. Мы понимаем, что содержащийся в пункте 2 постановляющей части перечень приоритетных областей деятельности является примерным, а не исчерпывающим.

Мы отдаем должное работе австрийского Председательства и посла Маркуса Мюллера в процессе переговоров по новому мандату. Мы хотели бы иметь возможность участвовать в более рутинных переговорах, когда мы могли бы обсудить формулировки решения. Поскольку обстоятельства не позволяют этого, мы хотели бы подчеркнуть, что, хотя мы и присоединились к консенсусу, формулировка мандата не может служить прецедентом для использования в любой другой стране.

Принятие присутствия ОБСЕ – это возможность для государства-участника продемонстрировать ведущую роль и добрую волю в работе по полному выполнению своих обязательств в рамках ОБСЕ. Чтобы обеспечить эффективную поддержку в этом отношении, присутствие ОБСЕ должно обладать возможностью устранять недостатки и пробелы в добросовестном и открытом выполнении задач вместе с принимающим правительством и гражданским обществом. Важно, чтобы диалог между Программным офисом и принимающим правительством был искренним, касался всех актуальных

вопросов и не предопределялся озабоченностью по поводу возможных реакций другой стороны.

Соединенные Штаты настоятельно призывают правительство Кыргызской Республики сотрудничать с Программным офисом с целью осуществления предметной деятельности по проектам в рамках всех трех измерений всеобъемлющей концепции безопасности ОБСЕ. Мы надеемся на дальнейшую работу Бишкекской академии, которую решительно поддерживаем. Мы сожалеем по поводу закрытия Бюро в Оше, которое вносило важный вклад в предотвращение конфликтов на протяжении почти двух десятилетий. Важно, чтобы Офис имел возможность работать на всей территории Кыргызской Республики.

Мы настоятельно призываем правительство Кыргызской Республики и все государства-участники обеспечить в рамках бюджетного процесса, чтобы присутствие ОБСЕ обладало достаточным персоналом и ресурсами для выполнения задач, охватываемых новым мандатом. Для обеспечения нашей дальнейшей поддержки взвешенного выделения ресурсов Соединенные Штаты намерены оценивать качество и масштабы сотрудничества между правительством Кыргызской Республики и Программным офисом и представить наши оценки перед началом дискуссий по Сводному бюджету 2018 года.

Прошу приложить текст данного интерпретирующего заявления к Решению и включить в Журнал заседания.

Благодарю Вас, г-н Председатель".

Original: RUSSIAN

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Кыргызстана:

"Г-н Председатель,

делегация Кыргызской Республики хотела бы сделать следующее интерпретирующее заявление в соответствии с пунктом 6 раздела IV.1(A) Правил процедуры ОБСЕ в связи с принятием Постоянным советом Решения о Программном офисе ОБСЕ в Бишкеке.

1. Кыргызская Республика будет применять следующее интерпретирование мандата вновь создаваемого Офиса:
  - a) Согласно пункту 2 постановляющей части Офис будет развивать, осуществлять и отчетываться по своей программной деятельности по предварительному согласованию в рамках консультативного механизма между МИД КР и Офисом. Любая деятельность, не согласованная в рамках консультативного механизма, должна рассматриваться как нарушение мандата Офиса. Кроме того, настоящий пункт должен пониматься в качестве ограничений сфер охвата отчетов Офиса лишь его собственной программной деятельностью.
  - b) Пункт 2 постановляющей части нами понимается, что Офис будет ограничен в осуществлении программной деятельности исключительно в приоритетных областях, которые изложены в пункте 3 постановляющей части. Любая деятельность в какой-либо иной сфере, не предусмотренной в пункте 3 мандата, осуществляемая без согласия МИД КР, должна рассматриваться как нарушение мандата Офиса.
  - c) Согласно пункту 6 постановляющей части предусматривается постепенное сокращение количества международных сотрудников Офиса в пользу местного персонала. Такой подход полностью соответствует пункту 41 Стамбульского документа от 1999 года (Хартия европейской безопасности), в котором отмечается, что деятельность полевой миссии нацелена на формирование национального потенциала с постепенной передачей этих функций принимающему государству. В этой связи Кыргызская Республика будет придерживаться твердой позиции сокращения количества международных сотрудников Офиса.



Исходим из понимания, что международный персонал Офиса будет сокращаться до 9 человек, не считая Главу миссии, в процессе формирования бюджета полевой миссии на 2018 год, а вместо сокращенных международных сотрудников будут наниматься национальные эксперты в целях оптимального функционирования миссии и осуществления проектной деятельности.

2. В целом вновь принятый мандат должен рассматриваться как проявление стремления Кыргызской Республики внести свой добросовестный вклад в повышение эффективности и прозрачности полевой деятельности ОБСЕ.

Кыргызская Республика твердо считает, что мандат любой полевой операции ОБСЕ должен четко определять круг ее полномочий, должен обновляться по мере изменения потребностей и приоритетов принимающей страны и текущих реалий.

Г-н Председатель, прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к нашему Решению".

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ  
В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 6 РАЗДЕЛА IV.1(A)  
ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ  
И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ**

со стороны делегации Российской Федерации:

"Присоединившись к консенсусу по решению Постоянного совета о принятии мандата Программного офиса ОБСЕ в Бишкеке, Российская Федерация исходит из того, что работа этого Офиса будет выстраиваться в строгом соответствии с положениями утвержденного мандата, включая закрепленные в нем приоритетные области сотрудничества.

Подчеркиваем суверенное право государств, принимающих полевые миссии ОБСЕ, самостоятельно определять рамки работы таких присутствий и формы взаимодействия с ними. Любое навязывание проектной и иной деятельности или форм сотрудничества является вмешательством во внутренние дела государства.

Кыргызская Республика как принимающее государство обладает правом решающего голоса в согласовании областей практического содействия со стороны Программного офиса ОБСЕ, которое должно быть нацелено на формирование национального потенциала страны.

Руководствуясь положениями пункта 41 Хартии европейской безопасности, Российская Федерация напоминает, что миссии ОБСЕ призваны способствовать развитию национального экспертного потенциала путем передачи принимающим странам соответствующих знаний и опыта. Деятельность миссий не носит бессрочного характера и должна завершаться по мере выполнения этой задачи.

Просьба присоединить данное заявление к принятому решению и включить его в качестве приложения в Журнал дня заседания Постоянного совета".